

## รายงานข้อมูลวัคซีน

# วัคซีนป้องกันโรคไขกัฟหลังแ่น B: สิ่งที่คุณต้องทราบ

Many Vaccine Information Statements are available in Thai and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

มีรายงานวัคซีนจำนวนมากที่มีให้ในภาษาไทย และภาษาอื่น ๆ ดู [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. เหตุใดจึงต้องรับวัคซีน

วัคซีนป้องกันโรคไขกัฟหลังแ่น B สามารถช่วยป้องกันโรคไขกัฟหลังแ่นที่มีสาเหตุจากซีโรกรุ๊ป B ได้ โดยมีวัคซีนป้องกันโรคไขกัฟหลังแ่นชนิดอื่นที่สามารถช่วยป้องกันซีโรกรุ๊ป A, C, W และ Y ได้

โรคไขกัฟหลังแ่นอาจก่อให้เกิดโรคเยื่อหุ้มสมองอักเสบ (การติดเชื้อของเยื่อหุ้มสมองและไขสันหลัง) และการติดเชื้อในเลือด แม้จะได้รับการรักษาแล้ว แต่โรคไขกัฟหลังแ่นยังสามารถคร่าชีวิตของผู้ที่ติดเชื้อ 10-15 คนจาก 100 คน ในบรรดาผู้ที่รอดชีวิต มีประมาณ 10-20 คนจากทุก 100 คนที่จะทรมานจากอาการทุพพลภาพ เช่น การสูญเสียการได้ยิน ความเสียหายที่สมอง ความเสียหายที่ไต การตัดแขนขา ปัญหาของระบบประสาท หรือรอยแผลเป็นรุนแรงจากการปลูกถ่ายผิวหนัง

โรคไขกัฟหลังแ่นเป็นโรคที่พบได้ยาก และมีอัตราการเกิดโรคลดลงในสหรัฐอเมริกานับตั้งแต่ช่วงทศวรรษ 90 อย่างไรก็ตาม โรคนี้ถือเป็นโรครุนแรงที่มีความเสี่ยงที่มีนัยสำคัญต่อการเสียชีวิต หรือภาวะทุพพลภาพเป็นระยะเวลานานในผู้ที่ติดเชื้อ

ไม่ว่าใครก็ตามก็สามารถเป็นโรคไขกัฟหลังแ่นได้ ผู้คนบางส่วนจะมีความเสี่ยงเพิ่มมากขึ้น รวมถึง:

- ทารกที่มีอายุน้อยกว่าหนึ่งปี
- วัยรุ่นและผู้ใหญ่ตอนต้นที่มีอายุ 16-23 ปี
- บุคคลที่มีโรคประจำตัวบางประการที่ส่งผลกระทบต่อระบบภูมิคุ้มกัน
- นักจุลชีววิทยาที่ทำงานกับเชื้อ *N. meningitidis* ที่คัดแยกเป็นประจำ ซึ่งเป็นแบคทีเรียที่ก่อให้เกิดโรคไขกัฟหลังแ่น
- ผู้ที่มีความเสี่ยงเนื่องจากเกิดการแพร่ระบาดในชุมชนของตนเอง

## 2. วัคซีนป้องกันโรคไขกัฟหลังแ่น B

เพื่อการปกป้องที่ดีที่สุด จำเป็นต้องฉีดวัคซีนป้องกันโรคไขกัฟหลังแ่น B มากกว่า 1 เข็ม โดยในปัจจุบันมีวัคซีนป้องกันโรคไขกัฟหลังแ่น B สองชนิด โดยต้องใช้วัคซีนชนิดเดียวกันในการให้วัคซีนทุกครั้ง

ทั้งนี้ มีข้อแนะนำให้ฉีดวัคซีนป้องกันโรคไขกัฟหลังแ่น B สำหรับผู้ที่มีอายุตั้งแต่ 10 ปีขึ้นไปซึ่งมีความเสี่ยงเพิ่มขึ้นต่อการเกิดโรคไขกัฟหลังแ่นซีโรกรุ๊ป B ซึ่งรวมถึง:

- ผู้ที่มีความเสี่ยงเนื่องจากเกิดการแพร่ระบาดของโรคไขกัฟหลังแ่นซีโรกรุ๊ป B
- บุคคลใดก็ตามที่ม้ามเสียหายหรือถูกตัดออก รวมถึงผู้ที่ม้ามจะโลหิตจากโรคเลือดชนิดซิกเคิลเซลล์
- บุคคลที่มีภาวะเกี่ยวกับระบบภูมิคุ้มกันที่พบได้ยาก ซึ่งเรียกว่า “การพร่องส่วนประกอบของคอมพลีเมนต์” (Complement component deficiency)
- บุคคลใดก็ตามที่ใช้ยาชนิดหนึ่งที่เรียกว่า “ยาที่มีฤทธิ์ยับยั้งคอมพลีเมนต์” เช่น ยาเอคูลิซูแมบ (หรือเรียกว่า “Soliris”) หรือยาราลูอิซูแมบ (หรือเรียกว่า “Ultomiris”)
- นักจุลชีววิทยาที่ทำงานเป็นประจำกับเชื้อ *N. meningitidis* ที่คัดแยก

นอกจากนี้ ยังอาจให้วัคซีนดังกล่าวแก่ผู้ที่มีอายุ 16-23 ปีอีกด้วย เพื่อให้การปกป้องระยะสั้นต่อโรคไขกัฟหลังแ่นซีโรกรุ๊ป B โดยอ้างอิงจากการพูดคุยปรึกษาระหว่างผู้ป่วยกับผู้ให้บริการดูแลสุขภาพ กลุ่มอายุที่แนะนำให้รับการฉีดวัคซีนคือ อายุ 16-18 ปี



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

### 3. พูดคุยกับผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ

แจ้งให้ผู้ให้บริการวัคซีนของคุณทราบ หากบุคคลที่รับวัคซีนนั้น:

- มีอาการแพ้หลังจากได้รับวัคซีนป้องกันไข้กาฬหลังแอ่น B ครั้งก่อนหน้า หรือมีอาการแพ้รุนแรงที่เป็นอันตรายถึงชีวิต
- กำลังตั้งครรภ์หรืออยู่ในระหว่างการให้นมบุตร

ในบางกรณี ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณอาจตัดสินใจเลื่อนการให้วัคซีนป้องกันไข้กาฬหลังแอ่น B ออกไปจนกว่าจะถึงการนัดตรวจในอนาคต

ทั้งนี้ ควรเลื่อนการฉีดวัคซีนป้องกันโรคไข้กาฬหลังแอ่น B ออกไปสำหรับหญิงตั้งครรภ์ เว้นแต่ว่าคุณกำลังกังวลจะมีความเสี่ยงสูง และหลังจากปรึกษากับผู้ให้บริการดูแลสุขภาพแล้วพบว่า การฉีดวัคซีนถือว่ามีความเสี่ยงน้อยกว่าความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้น

ผู้ที่มีอาการป่วยเล็กน้อย เช่น ไข้หวัด สามารถรับวัคซีนได้ ผู้ที่มีอาการป่วยระดับปานกลางหรือรุนแรง โดยปกติควรรอจนกว่าอาการจะดีขึ้นก่อนเข้ารับวัคซีนป้องกันไข้กาฬหลังแอ่น B

ทั้งนี้ ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณสามารถให้ข้อมูลเพิ่มเติมแก่คุณได้

### 4. ความเสี่ยงของอาการแพ้วัคซีน

- อาการปวด รอยแดง หรือรอยบวมบริเวณที่ฉีด อาการเมื่อยล้า ปวดศีรษะ ปวดกล้ามเนื้อหรือข้อต่อ มีไข้ หรือคลื่นไส้ อาจเกิดขึ้นได้หลังการฉีดวัคซีนป้องกันโรคไข้กาฬหลังแอ่น B โดยอาการแพ้เหล่านี้บางอย่างเกิดขึ้นในผู้คนมากกว่าครึ่งหนึ่งที่ได้รับวัคซีน

บางคนอาจเป็นลมหลังจากให้การรักษา รวมถึงการฉีดวัคซีน แจ้งผู้ให้บริการของคุณทราบ หากคุณรู้สึกเวียนหัวหรือการมองเห็นเปลี่ยนแปลงไป หรือมีเสียงในหู

เมื่อให้ร่วมกับยาใด ๆ มีโอกาสน้อยมากที่วัคซีนจะก่อให้เกิดอาการแพ้รุนแรง การบาดเจ็บร้ายแรงอื่น ๆ หรือเสียชีวิต

### 5. ควรทำอะไรหากเกิดปัญหาร้ายแรง

อาการแพ้ อาจเกิดขึ้นได้หลังจากผู้ที่ได้รับวัคซีนออกจากคลินิก หากคุณพบสัญญาณของอาการแพ้รุนแรง (ลมพิษ อาการบวมที่ใบหน้าและลำคอ หายใจลำบาก หัวใจเต้นเร็ว

วิงเวียนศีรษะ หรืออาการอ่อนแรง) โปรดโทรติดต่อ 9-1-1 และพาบุคคลนั้น ไปยังโรงพยาบาลที่ใกล้ที่สุด

สำหรับอาการอื่น ๆ ที่ทำให้คุณเกิดความกังวล โปรดติดต่อผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ

ควรรายงานอาการแพ้ไปยังระบบการรายงานเหตุการณ์ไม่พึงประสงค์จากวัคซีน (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณมักจะเป็นผู้ทำการรายงานดังกล่าวนี้ หรือคุณสามารถทำได้ด้วยตนเองเช่นกัน เยี่ยมชมเว็บไซต์ VAERS ที่ [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) หรือโทรติดต่อ 1-800-822-7967 VAERS มีไว้สำหรับการรายงานอาการแพ้เท่านั้น และสมาชิกคณะทำงานของ VAERS จะไม่ให้คำปรึกษาทางการแพทย์

### 6. โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ) เป็นโปรแกรมส่วนกลางที่สร้างขึ้นเพื่อชดเชยให้แก่ผู้ที่อาจได้รับบาดเจ็บจากวัคซีนบางชนิด การเรียกร้องค่าสินไหมทดแทนเกี่ยวกับการบาดเจ็บหรือการเสียชีวิตที่มาจากอาการแพ้เนื่องจากการได้รับวัคซีน มีขีดจำกัดเวลาในการยื่นเรื่อง ซึ่งอาจต้องดำเนินการภายในสองปี เยี่ยมชมเว็บไซต์ VICP ที่ [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) หรือโทร 1-800-338-2382 เพื่อเรียนรู้เกี่ยวกับโปรแกรมดังกล่าวและประเด็นเรื่องการเรียกร้องค่าสินไหมทดแทน

### 7. ฉันจะเรียนรู้เพิ่มเติมได้อย่างไร

- สอบถามผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ
- โทรติดต่อกรมสุขภาพของรัฐ หรือท้องถิ่นของคุณ
- เยี่ยมชมเว็บไซต์ของ Food and Drug Administration (FDA) (สำนักงานคณะกรรมการอาหารและยา) ของสหรัฐอเมริกาสำหรับใบแทรกแพ็คเกจวัคซีนและข้อมูลเพิ่มเติมที่ [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)
- ติดต่อ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (ศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค):
  - โทร 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) หรือ
  - ไปที่เว็บไซต์ของ CDC ที่ [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

Thai translation provided by Immunize.org

